

LỜI GIỚI THIỆU

Introduction

Tập Kỷ Yếu này đánh dấu ngày kỷ niệm 30 Năm Thành Lập của Hội Thánh Tin Lành North Hollywood, từ 1975 đến 2005. Đây là một mốc lịch sử đầy ý nghĩa của Hội Thánh. Nhưng quan trọng hơn nữa, những hình ảnh và bài viết trong tập sách này là những dấu tích về sự thành tín của Đức Chúa Trời dành cho con dân của Chúa tại Hội Thánh Tin Lành North Hollywood trong suốt thời gian 30 năm qua.

Chúng ta là một cộng đồng con dân Chúa. Và vì vậy, chúng ta có nhiều cơ lớn để cảm tạ Chúa. Chúng ta cảm tạ Chúa về những điều tốt lành lẫn những điều không được tốt lành, những thời vui vẻ lẫn những lúc buồn rầu, những chiến thắng vẻ vang và luôn cả những lúc thử thách khó khăn. Chúng ta cảm tạ Chúa trong mọi sự vì “phàm làm việc gì cũng phải

tạ ơn Chúa; vì ý muốn của Đức Chúa Trời trong Đức Chúa Jêsus Christ đối với anh em là như vậy” (1 Thê sa lô nia ca 5:18).

Vậy nhân mùa Lễ Tạ Ôn 2005 và Kỷ Niệm 30 Năm Thành Lập Hội Thánh, chúng ta cùng dâng lời cảm tạ Chúa về sự Thương Xót và sự Nhân Từ của Chúa, Tình Yêu Thương và sự Soi Dẫn của Ngài đã và đang dành cho Hội Thánh North Hollywood từ ngày thành lập cho đến hôm nay là 30 năm. Và chúng ta dâng lời cảm tạ đến Chúa Jêsus Christ là Cứu Chúa. Vì nếu không có Ngài thì chúng ta đã bị hư mất đời đời. Nhưng nhờ sự hy sinh và tha thứ của Chúa Jêsus mà chúng ta đã nhận được sự cứu rỗi và sự sống đời đời. Và hôm nay, tất cả chúng ta đều được ở trong Gia Đình Thuộc Linh và Hội Thánh Phổ Thông của Ngài.

This Commemorative Book marks the 30th anniversary of the Vietnamese North Hollywood Church, from 1975 – 2005. It is a significant milestone of the Church's great history. But more importantly, the pictures and the writings in this book is a witness to God's faithfulness to His people at the Vietnamese North Hollywood Church for the last 30 years.

As a community of the people of God, we have so many reasons to give thanks to the Lord: for the good things as well as the bad, the joyful times as well as the sad times, victories as well as tribulations, because we must “give thanks in all circumstances, for this is God's will for you in Christ Jesus” (1 Thess 5:18).

So then, it is proper for this Thanksgiving Day of 2005 and 30th Church Anniversary, we give thanks to the Lord for His Mercy and Kindness, Love and Guidance for the Vietnamese North Hollywood Church for the last 30 years, since it was founded. And we give thanks to the Lord Jesus Christ our God and Saviour. For without Him, we would be lost forever. But because of His sacrifice and forgiveness, we have received salvation to eternal life and today we belong to His Spiritual Family and His Universal Church.

MS Nguyễn Sanh Ngọc
Quản-Nhiệm Hội-Thánh
North Hollywood, California